



Fachdienst  
Migration und Integration



## Jahresbericht 2015

AWO Beratungsdienste München gemeinnützige GmbH  
in Kooperation mit

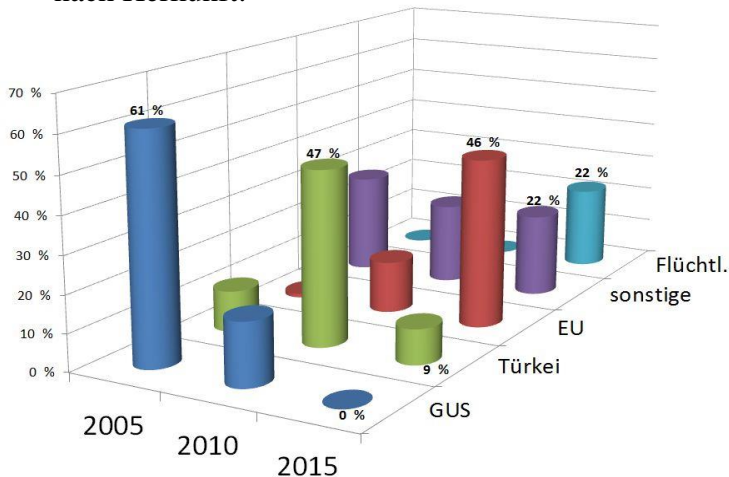
AWO Kreisverband Miesbach - Tegernsee e.V.

AWO Kreisverband Bad Tölz-Wolfratshausen e.V.

## 2005 -2015: Zehn Jahre AWO-Fachdienst Migration und Integration

„Die Kompetenz ist gefragt wie nie“, so die Überschrift des Presseartikels zum Zehnjährigen des Fachdienstes Migration und Integration. In der Tat: Unsere Beratungsstellen in Hausham, Bad Tölz und Geretsried sind anerkannt und stark frequentiert.

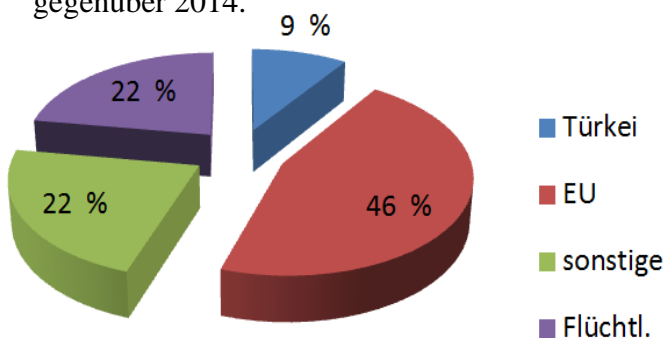
MigrantInnen in der Beratung von 2005 bis 2015, nach Herkunft:



Mit dem Zuzug der Flüchtlinge ab Herbst 2015 haben sich unsere Aufgaben vervielfältigt; anerkannte Flüchtlinge kommen mit umfassenden Beratungsanliegen zur Beratung. Nur in Zusammenarbeit mit ehrenamtlichen Helfern, die intensive Begleitung anbieten, kann dies geleistet werden.

### 1. Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) und Jugendmigrationsdienst (JMD)

Im Jahr 2015 haben wir insgesamt 589 MigrantInnen beraten - eine Zunahme um 20% gegenüber 2014.



Der Anteil der anerkannten Flüchtlinge hat sich innerhalb des JMD gegenüber 2014 verdoppelt; in 2016 erwarten wir einen starken Anstieg der Beratungsanfragen anerkannter Flüchtlinge in beiden Beratungsdiensten.

### Beratungen:

- Individuelle, bedarfsorientierte Beratung von Neuzugewanderten
- vermehrte Kurzberatungen (auch per Telefon und eMail)
- Kriseninterventionen
- Vermehrt: Beratungen für Eltern im JMD
- Informationsanfragen und Unterstützung für ehrenamtliche Helfer
- intensive und umfassende Beratung anerkannter Flüchtlinge

### 2. Integrationskurse

In Kooperation mit den Ausländerbehörden, der optierenden Kommune, dem Jobcenter, den Arbeitsagenturen und den Sprachkursträgern ermitteln wir Angebote und Bedarf an Integrationskursen.

Wir begleiten die Teilnehmer vor, während und nach den Kursen und sind im engen Austausch mit Lehrern und Kursträgern. Wir haben Teilnehmer in elf Integrationskursen, in beiden Landkreisen, beraten.

### 3. Gruppenangebote des Jugendmigrationsdienstes

Die Gruppenangebote unterstützen junge MigrantInnen bei der schulischen, beruflichen und sozialen Integration. Die Inhalte und Schwerpunkte werden gemeinsam mit den Kooperationspartnern (Schulen) vor Ort entwickelt; sie haben sich gut etabliert und werden sehr gut angenommen.

#### a. Kursreihen (finanziert über das BMFSFJ)

In beiden Landkreisen fanden insgesamt 15 Kursreihen „Ergänzendes Sprach- und Kommunikationstraining“ mit 168 SchülerInnen in Mittelschulen statt. Unsere Konzepte der Kursreihen sind sehr erfolgreich, da sie mit weiteren Komponenten verbunden werden: Sozialpädagogische Gruppenarbeit, Sozialkompetenztraining, verstärkte Biographiearbeit, individuelles Coaching und Elternarbeit.

- ‚Mach Dich schlau‘, Deutschtraining: drei Kurse
- Quali-Training: drei Kurse

- ‚Fit für die Schule‘, Deutschtraining: drei Kurse
- ‚Lernen lernen‘, Lerntraining: zwei Kurse
- ‚Stark für die Schule‘ Sprachtraining: vier Kurse

## b. Gruppenangebote

- Projekt Bildungsregion – finanziert über Landkreis Miesbach: „Integration in die Schule“: 104 Grund- und Mittelschüler mit Migrations- und Asylhintergrund wurden in 25 Kleingruppen erfolgreich im Bereich Deutschtraining gefördert. Auszeichnung als „best practice“ seitens der Regierung von Oberbayern (Netzwerktagung Bildungsregion)
- Projekt Stadt Geretsried – finanziert von der Stadt Geretsried: gezielte Deutschförderung für 65 MigrantInnen in Mittelschulen in Geretsried

## 4. weitere Aktivitäten

- Türkisch / deutsche Mutter-Kind-Gruppe in Miesbach, in Kooperation mit dem Kinderschutzbund Miesbach, wöchentlich.
- Bildungsregion Miesbach: in Kooperation mit dem AWO Kreisverband Miesbach-Tegernsee e.V. und dem Kindergarten Regenbogen in Hausham wurde das Projekt „Sprache ins Leben holen“ durchgeführt.
- Informationsveranstaltungen in den Integrationskursen u.a. mit Kooperationspartnern zu Berufsorientierung, beruflichen Anerkennung, weiterführende Sprachkurseangebote und Beteiligung am öffentlichen Leben
- Entwicklung bedarfsgerechter Angebote für ehrenamtliche Helfer:
  - Erstellung eines Leitfadens für Helfer: „Schritte nach der Anerkennung“
  - Informationsveranstaltung für Helfer
  - Treffen mit ehrenamtlichen Helferkreisen
- Teilnahme Berufsrückkehrermesse, Bad Tölz
- Drei niederschwellige Frauenkurse mit Kinderbetreuung in Bad Tölz: In kleinen Gruppen werden ohne Leistungsdruck erste Deutschkenntnisse erworben oder bestehende Deutschkenntnisse weiter verbessert und Themen behandelt, die für die Lebenswelt der Frauen relevant sind.

## 5. Netzwerke und Kooperationen

Die aktive Zusammenarbeit mit Institutionen, dem BAMF, Behörden, anderen Wohlfahrtsverbänden, Arbeitskreisen, Ehrenamtlichen, Netzwerken und verschiedenen Organisationen hat einen hohen Stellenwert in unserer Migrationsarbeit.

**Kooperationstreffen** fanden statt mit BAMF, Ausländeramt, Sprachkursträgern, Jobcentern, Agentur für Arbeit, Asylsozialarbeit.

Rund um das Thema Integration waren unsere Beratungsdienste in sechs Netzwerken aktiv vertreten:

### Netzwerk Integration im Landkreis Miesbach

Das aus dem Netzwerk hervorgegangene „Forum Asyl“ traf sich alle zwei Monate zum Austausch zwischen Behörden, Verbänden, Schulen, Kirchen, ehrenamtlichen Mitarbeitenden und den Integrationsbeauftragten. Themen waren rechtliche Grundlagen, Bildung & Migration, Sprachkurse, Spenden, Leitfaden u.a.m.

Die AWO ist Sprecher und des Netzwerkes und des Forum Asyl.

Ein vom Netzwerk Integration organisiertes „Friedensgebet“ fand großen Anklang im Landkreis Miesbach.

### Netzwerkarbeit im Landkreis Bad Tölz-Wolfratshausen

In folgenden Netzwerken ist unser Migrationsdienst aktiv vertreten:

Integrationsplenum Bad Tölz, Sozialraumplena LRA Bad Tölz/Wolfratshausen, Integrationsforum, Geretsried-Stein

## 6. Pressespiegel

ZEHN JAHRE AWO-MIGRATIONSBERATUNG  
**Die Kompetenz ist gefragt wie nie**

**Die Bereitschaft zur Integration ist groß**  
AWO bietet Rat und Hilfe für Migranten – Bürgermeister stellt höheren Zuschuss in Aussicht

Geretsried und Umgebung DasGalileoBlatt Bad Tölz-Wolfratshausen  
**Begleitung auf langem Weg**  
Stadt will AWO-Migrationsberatung verstärkt unterstützen

**Beratung für Migranten**  
Integrationskurse, Ausbildung, Wohnungssuche: Die Arbeiterwohlfahrt bietet Hilfe an

DONNERSTAG, 26. NOVEMBER 2015  
**Ein gemeinsames Zeichen gegen Terror und Gewalt**

## Hauptberufliche MitarbeiterInnen

**MBE: Lisa Braun-Schindler**, Dipl.Soz.päd.(FH),  
lisa.braun-schindler@awo-muenchen.de

**Anette Lang**, Dipl.Soz.päd.(FH)  
anette.lang@awo-muenchen.de

**Felizitas Kühnel-Falkner**, Dipl.Soz.päd.(FH) (ab 15.3.2016)  
felizitas.falkner@awo-muenchen.de

**JMD: Katherine Schreyer-Keil**, Dipl.Soz.päd.(FH)  
katherine.keil@awo-muenchen.de

**Asim Aydin**, Sozialberater  
asim.aydin@awo-muenchen.de

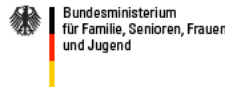


## Ehrenamtliche MitarbeiterInnen und Honorarkräfte

waren engagiert in Deutschtrainings, in Frauenkursen, der Mutter-Kind-Gruppe, in Kursreihen und Gruppenangeboten für Jugendliche, in der Begleitung anerkannter Flüchtlinge und als Sprachmittler.

## Finanziert wird die Arbeit des Fachdienstes für Migration und Integration durch

- das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
- das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- freiwillige Zuschüsse des Landkreises Miesbach
- Eigenmittel und Spenden



Gefördert durch:



**Wir danken allen SpenderInnen sehr herzlich  
für die gewährte Unterstützung,  
durch die unsere Arbeit so erst möglich ist.**

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

Impressum:

**AWO Beratungsdienste München gemeinnützige GmbH**

**Prokura / Fachdienstleitung: Uwe Sonntag**

**Goethestraße 53, 80336 München    [www.awo-muenchen-migration.de](http://www.awo-muenchen-migration.de)**

### Außenstelle Landkreis Miesbach

**AWO Kreisverband Miesbach - Tegernsee e.V.**

Kreisvorsitzender Walter Sedlmayer

Glückaufstr. 12, 83734 Hausham

Tel. MBE: 08026 – 924 004

Tel. JMD: 08026 – 924 006

Fax: 08026 – 924 005

[www.awo-kreisverband-miesbach.de](http://www.awo-kreisverband-miesbach.de)

### Außenstellen Landkreis Bad Tölz/Wolfratshausen

**AWO Migrationsberatung Bad Tölz**

Säggasse 6, 83646 Bad Tölz

Tel: 08041 – 7931 798

Fax: 08041 – 7933 003

**AWO Migrationsberatung Geretsried**

Jeschkenstraße 30, 82538 Geretsried

Tel: 08171 – 344 944 0

Fax: 08171 – 344 944 1

Redaktion:

Lisa Braun-Schindler, Beratungsdienste der AWO München gemeinnützige GmbH, Außenstelle Landkreis Miesbach